

# Iberische Sprachen am IALT – Sprachkurse

## Baskisch

<b>04-ALT-1001-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau I</b> <b>Modulverantwortlich: Prof. Dr. Carsten Sinner</b> <b>1. Semester</b>	
<b>Modulprüfung:</b>	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2 Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2 SWS)
	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS)
	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS)

### Vorlesung Linguistik L3-Sprache (2 SWS)

#### *Baskisch I*

Orbe Barrio, Amaia

Dienstag, 19:00–20:30 Uhr, NSG S122

Gegenstand der Lehrveranstaltungen ist die Vermittlung von Sprachkompetenzen in der baskischen Sprache. Der Schwerpunkt liegt auf dem systematischen Erwerb der syntaktischen und morphologischen Strukturen der Sprache, wodurch der Ausbau der Sprachkompetenz im Selbststudium unterstützt wird.

### Seminar Sprachkompetenz L3-Sprache (2 SWS)

#### *Baskisch I*

Orbe Barrio, Amaia

Mittwoch, 17:15–18:45 Uhr, NSG S221

Gegenstand der Lehrveranstaltungen ist die Vermittlung von Sprachkompetenzen in der baskischen Sprache. Der Schwerpunkt liegt auf dem systematischen Erwerb der syntaktischen und morphologischen Strukturen der Sprache, wodurch der Ausbau der Sprachkompetenz im Selbststudium unterstützt wird.

### Übung Sprachkompetenz L3-Sprache (2 SWS)

#### *Baskisch I*

Orbe Barrio, Amaia

Donnerstag, 17:15–18:45 Uhr, S122

Gegenstand der Lehrveranstaltungen ist die Vermittlung von Sprachkompetenzen in der baskischen Sprache. Der Schwerpunkt liegt auf dem systematischen Erwerb der syntaktischen und morphologischen Strukturen der Sprache, wodurch der Ausbau der Sprachkompetenz im Selbststudium unterstützt wird.

<b>04-ALT-1003-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau III</b> <b>Modulverantwortlich: Prof. Dr. Carsten Sinner</b> <b>3. Semester</b>	
<b>Modulprüfung:</b>	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2 Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4 SWS)
	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS)

### Seminar Sprachkompetenz L3-Sprache (4 SWS)

#### *Baskisch III*

Orbe Barrio, Amaia

Dienstag, 15:15–16:45 Uhr, NSG S122

Mittwoch, 15:15–16:45 Uhr, NSG S410

Gegenstand der Lehrveranstaltungen ist die weiterführende Vermittlung von Sprachkompetenzen in der baskischen Sprache. Der Schwerpunkt liegt auf dem systematischen Erwerb der syntaktischen und morphologischen Strukturen der Sprache, wodurch der Ausbau der Sprachkompetenz im Selbststudium unterstützt wird.

### Übung Sprachkompetenz L3-Sprache (2 SWS)

#### *Baskisch III*

Orbe Barrio, Amaia

Donnerstag, 15:15–16:45 Uhr, NSG S122

Gegenstand der Lehrveranstaltungen ist die weiterführende Vermittlung von Sprachkompetenzen in der baskischen Sprache. Der Schwerpunkt liegt auf dem systematischen Erwerb der syntaktischen und morphologischen Strukturen der Sprache, wodurch der Ausbau der Sprachkompetenz im Selbststudium unterstützt wird.

## Galicisch

<b>04-ALT-1001-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau I</b> <b>Modulverantwortlich: Prof. Dr. Carsten Sinner</b> <b>1. Semester</b>	
<b>Modulprüfung:</b>	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2 SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS)
	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS)

### **Vorlesung Linguistik L3-Sprache (2 SWS)**

**Einführung in die romanistische Sprachwissenschaft**

Meisnitzer, Benjamin

Dienstag, 11:15–12:45 Uhr, HSG HS 2

### **Seminar Sprachkompetenz L3-Sprache (2 SWS)**

**Galicisch I (3 SWS)**

Gondar Tubío, Sheila

Montag, 13:15–15:30 Uhr, NSG S124

Gegenstand der Lehrveranstaltung ist die Vermittlung von Sprachkompetenz in der galicischen Sprache. Schwerpunkt liegt auf dem systematischen Erwerb der syntaktischen und morphologischen Strukturen der Sprache, wodurch ein Ausbau der Sprachkompetenz im Selbststudium unterstützt wird.

Vorkenntnisse der galicischen Sprache sind nicht erforderlich, Kenntnisse im Spanischen, Portugiesischen, Französischen oder anderen romanischen Sprachen sind von Vorteil.

### **Übung Sprachkompetenz L3-Sprache (2 SWS)**

**Galicisch I**

Gondar Tubío, Sheila

Donnerstag, 19:00–20:30 Uhr, NSG S124

Gegenstand der Lehrveranstaltung ist die Vermittlung von Sprachkompetenz in der galicischen Sprache. Schwerpunkt liegt auf dem systematischen Erwerb der syntaktischen und morphologischen Strukturen der Sprache, wodurch ein Ausbau der Sprachkompetenz im Selbststudium unterstützt wird.

Vorkenntnisse der galicischen Sprache sind nicht erforderlich, Kenntnisse im Spanischen, Portugiesischen, Französischen oder anderen romanischen Sprachen sind von Vorteil.

<b>04-ALT-1003-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau III</b> <b>Modulverantwortlich: Prof. Dr. Carsten Sinner</b> <b>3. Semester</b>	
<b>Modulprüfung:</b>	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4 SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS)

### **Seminar Sprachkompetenz L3-Sprache (4 SWS)**

**Lingua galega: historia e actualidade**

Gondar Tubío, Sheila

Dienstag, 13:15–14:45 Uhr, NSG S324

O obxectivo principal deste curso é mellorar os coñecementos adquiridos nos semestres anteriores. A través de debates, audios, vídeos e textos de contido cultural, farase especial fincapé en aspectos gramaticais e ortográficos da lingua galega, así como na produción e comprensión (oral e escrita) da lingua galega. Para a superación deste módulo o estudantado deberá acadar un nivel B2-C1 do MCER.

Donnerstag, 15:15–16:45 Uhr, NSG S124

Este curso ten como obxectivo principal proporcionarlle ao estudante un coñecemento máis profundo da lingua e cultura galegas para axudarlle a prepararse no seu futuro labor de tradutor e intérprete. Farase fincapé na historia da lingua e da literatura, así como tamén en temas de sociolingüística galega, en especial no tocante á relación entre o galego e o castelán. As exposicións da profesora irán acompañadas da lectura de textos literarios e da proxección de reportaxes e filmes que reforzarán os contidos.

### **Übung Sprachkompetenz L3-Sprache ( 2 SWS)**

**Lingua galega: historia e actualidade (1 SWS)**

Gondar Tubío, Sheila

Dienstag, 14:45–15:30 Uhr, NSG S324

O obxectivo principal deste curso é mellorar os coñecementos adquiridos nos semestres anteriores. A través de debates, audios, vídeos e textos de contido cultural, farase especial fincapé en aspectos gramaticais e ortográficos da

lingua galega, así como na produción e comprensión (oral e escrita) da lingua galega. Para a superación deste módulo o estudantado deberá acadar un nivel B2-C1 do MCER.

**Übersetzen Galicisch-Deutsch (1 SWS)**

Sinner, Carsten

Mittwoch, 19:00–20:30 Uhr, GWZ Beethovenstraße 15, H4 5.16 (14tägl., gerade Wochen)

Der Kurs richtet sich als Einführungskurs in die Übersetzungspraxis an Studierende mit den Arbeitssprachen Galicisch und Deutsch. Arbeitsgrundlage bildet eine Textsammlung zu ausgewählten Themen und Texten der schriftlichen Alltagskommunikation, die durch die Studieren durch Paralleltexte auf Deutsch zu ergänzen ist.

Arbeitsgrundlage bildet eine Textsammlung zu ausgewählten Themen und Texten der schriftlichen Alltagskommunikation, die durch die Studierenden durch Paralleltexte auf Deutsch zu ergänzen ist.

**Katalanisch**

<b>04-ALT-1001-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau I</b>	
<b>Modulverantwortlich: Prof. Dr. Carsten Sinner</b>	
<b>1. Semester</b>	
<b>Modulprüfung:</b>	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2 SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS)
	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS)

**Vorlesung Linguistik L3-Sprache (2 SWS)**

*Einführung in die romanistische Sprachwissenschaft*

Meisnitzer, Benjamin

Dienstag, 11:15–12:45 Uhr, HSG HS 2

**Seminar Sprachkompetenz L3-Sprache (2 SWS)**

*Katalanisch I*

Freixas Cardona, Martí

Donnerstag, 19:00–20:30 Uhr, NSG S122

Gegenstand der Lehrveranstaltung ist die Vermittlung von Sprachkompetenz in der katalanischen Sprache. Schwerpunkt liegt auf dem systematischen Erwerb der syntaktischen und morphologischen Strukturen der Sprache, wodurch ein Ausbau der Sprachkompetenz im Selbststudium unterstützt wird.

Vorkenntnisse der katalanischen Sprache sind nicht erforderlich, Kenntnisse im Spanischen, Portugiesischen, Französischen oder anderen romanischen Sprachen sind von Vorteil.

**Übung Sprachkompetenz L3-Sprache (2 SWS)**

*Katalanisch I (3 SWS)*

Freixas Cardona, Martí

Dienstag, 19:00-21:00 Uhr, GWZ Beethovenstraße 15, H4 5.16

Gegenstand der Lehrveranstaltung ist die Vermittlung von Sprachkompetenz in der katalanischen Sprache. Schwerpunkt liegt auf dem systematischen Erwerb der syntaktischen und morphologischen Strukturen der Sprache, wodurch ein Ausbau der Sprachkompetenz im Selbststudium unterstützt wird.

Vorkenntnisse der katalanischen Sprache sind nicht erforderlich, Kenntnisse im Spanischen, Portugiesischen, Französischen oder anderen romanischen Sprachen sind von Vorteil.

<b>04-ALT-1003-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau III</b>	
<b>Modulverantwortlich: Prof. Dr. Carsten Sinner</b>	
<b>3. Semester</b>	
<b>Modulprüfung:</b>	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4 SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS)

**Seminar Sprachkompetenz L3-Sprache (4 SWS)**

*Katalanische Sprache und Gesellschaft*

Freixas Cardona, Martí

Montag, 17:15–18:45 Uhr, NSG S122

En aquesta assignatura continuarem amb l'aprenentatge i aprofundiment de les estructures de la llengua, amb continguts estretament vinculats amb la cultura dels Països Catalans. El nostre objectiu és atènyer un nivell B1 segons el marc comú de referència europeu i oferir una molt bona base de coneixements lingüístics que permetin de millorar especialment les competències mediadores.

**Kulturstudien/Sprache Katalanisch**

Freixas Cardona, Martí

Dienstag, 15:15–16:45 Uhr, NSG S303

L'objectiu principal del curs és el de fornir l'estudiant de coneixements més profunds de la història i de la cultura catalanes per tal d'ajudar-lo amb la seva tasca de traducció i interpretació. A classe es treballarà amb documents de diferents períodes històrics fins arribar als nostres dies, havent fet el trajecte d'ençà dels nostres orígens. D'altra banda, els alumnes hauran de preparar una exposició en català sobre un tema que escolliran entre els proposats pel docent al començament del semestre.

**Übung Sprachkompetenz L3-Sprache ( 2 SWS)****Übersetzen Katalanisch-Deutsch**

Paasch-Kaiser, Christine

Montag, 11:15–12:45 Uhr, GWZ Beethovenstraße 15, H4 5.16

In dieser Veranstaltung werden die Studierenden mittels der Übersetzung von allgemeinsprachlichen Texten verschiedener Schwierigkeitsgrade dazu befähigt, Probleme der Übersetzung Katalanisch-Deutsch zu erkennen, zu klassifizieren und angemessene Lösungswege dafür zu finden. Anhand von Texten aus unterschiedlichen Bereichen soll die übersetzerische Fähigkeit weiterentwickelt werden. Im Unterricht werden u. a. zu Hause erstellte Übersetzungen sowie Übersetzungskorrekturen besprochen. Überdies sind Kurzreferate zu verschiedenen übersetzungsrelevanten Aspekten vorgesehen.